

শ্রীশুক উবাচ ॥

অথান্যদপি কৃষ্ণশ্চ শৃণু কৰ্ম্মাভুতং নৃপ । ক্রীড়ানরশরীরশ্চ যথা সৌভপতির্হতঃ ।

শিশুপালসখঃ সাল্বো রুক্মিণ্যদ্বাহ আগতৈঃ । যত্নভিনির্জিতঃ সংখ্যে জরাসন্ধাদয়স্তথা ।

সাল্বঃ প্রতিজ্ঞামকরোং শৃণুতাং সৰ্ব্বভূভুজাং । অযাদবাং ক্ষমাং করিমো পৌরুষং সম পশ্যত ॥ ১ ॥

ইতি মূঢ়ঃ প্রতিজ্ঞায় দেবং পশুপতিং প্রভুং । আরাধয়ামাস নৃপঃ পাংশুমুষ্টিং সৰ্ব্বদগ্ৰসন্ ॥ ২ ॥

ঐধরনামী ।

ততঃ ষট্‌সপ্ততিতমে বৃক্ষিসাল্বমহামুদে । ছামদগদাগ্রহারেণ রণাং প্রছিন্ননির্গমঃ । সম্পাদ্য ধর্ম্মরাজস্ত রাজহরং মহাদয়ং । নিহতা সৌভরাজাদীনখোপারমদচ্যুতঃ ॥ ১ ॥

প্রত্যহং সৰ্ব্বং পাংশুমুষ্টিমেকাং গ্রসন্ ভক্ষয়ন্ ॥ ২ ॥

বৈকবতোদগী ।

অথানন্তর্য্যে । তদানীমেবেকপ্রহাজ্জীবারকামাগতেন ভগবতা সাল্বস্ত বধাং । তচ্চাগ্রে বাক্তং ভাবি । অভুতহে হেতুঃ । ক্রীড়াময়ং নরশরীরং প্রদিক্‌মহুযাকারবিগ্রহো যস্য তস্ত । তেন বিচিত্রমধুরক্রীড়াবিস্তারণাদিত্যর্থঃ । কিন্তু দিতাপেক্ষায়াদ্বাহ যথেন্তি যেন প্রকারেণ হতস্তং প্রকারং কৰ্ম্ম ॥

তত্রোপোদ্যাতকথামাহ শৃণুতি । সংখ্যে যুক্ত তস্ত কা বার্তা জরাসন্ধাদয়োঃ পীতার্থঃ ॥

তথাপি প্রতিজ্ঞামকরোং । অনাদরে যজী । অশকোহর্থে প্রতিজ্ঞানোচিতেন্তি তেষাং বাক্যমনাদৃতা ইত্যর্থঃ । বধা শৃণুংস্তি-
ত্যাং । ততশ্চ প্রতিজ্ঞায়া দাঢ্যং বোধয়তি ॥ ১ ॥

ইত্যেতৎ প্রতিজ্ঞায় । যতো মূঢ়ো নির্মূক্তিঃ । শ্রীকৃষ্ণনাথানামন্যাতো গ্লানানমুনক্ষানং । তমেব কথমারাধয়ামাসেত্যত্র তু
যোগ্যপদান্তেবোপপত্ততি । দেবং নিজেষ্ঠদৈবতং । পশুনাং স্বসদৃশানাং প্রমথানাং পতিং প্রভুং । আশ্বভীষ্টদানসমর্থকেতি । নৃপঃ
স্বম্ভোগযোগোহপীতার্থঃ । পাংশ্বিতি যোগ্যমেব তস্য প্রথমতস্তদ্বোজনমিত্যুপহাসবাজনা ॥ ২ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

তমেব কথমারাধয়ামাসেত্যত্র যোগ্যপদান্তেবোপপত্তস্যতি দেবং নিজেষ্ঠদৈবতং পশুনাং সদৃশাং প্রমথানাং পতিং প্রভুং আশ্ব-
ভীষ্টার্থদানসমর্থং চেতি ॥ ১ ॥ ২ ॥

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

ষট্‌সপ্ততিতমে সাল্বে কদ্রুপ্রাপ্ত বরে রণং । কুর্ত্তি ছামতঃ শস্ত্রাভুক্তঃ প্রছিন্ননির্গমঃ ॥ ১ ॥

ক্রীড়াপ্রদানশ্যামো নরশরীরশ্চেতি শাকপাখিদিদিঃ ॥ ১ ॥ ২ ॥

ষট্‌সপ্ততিতম অধ্যায়ে বৃক্ষি-সাল্ব-মহাযুদ্ধে ছামানের গদা প্রহার দ্বারা প্রছিন্নের রণ হইতে
অপসরণ বর্ণন ॥ ১ ॥

শুকদেব কহিলেন, হে নৃপ ! লীলার্থ নর-শরীরধারী শ্রীকৃষ্ণের অন্য অভুত কার্য্য অর্থাৎ যেক্রমে
সৌভপতি সাল্বরাজ হত হয়েন, তাহা শ্রবণ করুন । শিশুপালের সখা সাল্ব ও জরাসন্ধ প্রভৃতি
রাজা সকল রুক্মিণীর উদ্ধাহকালে সমাগত যত্নগণ কর্তৃক যুদ্ধে পরাজিত হয়েন । তৎকালে সাল্ব সকল
নরপতিদিগের সমক্ষে প্রতিজ্ঞা করিয়াছিল যে, আমি পৃথিবীকে যাদব শূন্য করিব, আমার পুরুষত্ব
প্রত্যক্ষ কর ॥ ১ ॥

মূঢ়মতি সাল্ব এই প্রকার প্রতিজ্ঞা পূর্বক প্রতিদিন এক মুষ্টি পাংশুমাত্র আহার করত কিয়ৎকাল
প্রভু পশুপতির আরাধনা করিতে লাগিল ॥ ২ ॥

সংবৎসরান্তে ভগবান্‌শুতোষ উমাপতিঃ । বরেণ চ্ছন্দয়ামাস সাস্ত্রং শরণমাগতং ।

দেবাস্থরমনুষ্যাণাং গন্ধর্বোরগরক্ষসাং । অভেদ্যং কামগং বত্রে স যানং বৃক্ষিভীষণং ॥ ৩ ॥

তথ্যেতি গিরিশাদিষ্টো ময়ঃ পরপুরঞ্জয়ঃ । পুরং নির্মাণ সাস্ত্রায় প্রাদাৎ সৌভময়স্ময়ং ॥ ৪ ॥

স লক্ষ্য কামগং যানং তমোধাম ছুরাসদং । যযৌ দ্বারবতীং সাস্ত্রো বৈরং বৃক্ষিকৃতং স্মরন্ ।

নিরুধ্য সেনয়া সাস্ত্রো মহত্যা ভরতর্ষভ । পুরীং বভঞ্জোপবনান্যুদ্যানানিচ সর্ষপঃ ॥ ৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

সংবৎসরান্ত ইতি আশুতোষোহপি ভগবানুমাপতিঃ শ্রীকৃষ্ণবিদিশি সাস্ত্রে বরস্য বৈফল্যং মন্থমানো ন শীঘ্রং প্রাহুরভূতশ্রুতিনির্বন্ধ-
নালক্ষ্য সংবৎসরান্তে বরেণ চ্ছন্দয়ামাস ইচ্ছাং কারিতবান্‌ বরঃ বৃক্ষিষেত্বাচ্যেত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

তথ্যেতি প্রতিজ্ঞায় গিরিশেনাদিষ্টঃ অয়স্ময়ং লোহময়ং পুরং সৌভসংজ্ঞং নির্মাণ রচয়িত্বা প্রাদাৎ ॥ ৪ ॥

তমসোহিচ্ছকারস্য ধাম আশ্রয়ঃ অত্র ছুরাসদং ছুপ্রাপং ॥ ৫ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

ভগবানিতি বরবৈফল্যজ্ঞানে কারণং । অতএব তাদৃশবরেণাপি চ্ছন্দয়ামাস । অত উমায়্যা মায়াংশত্বাং তৎপতিরিত্তি বঞ্চনাতি-
প্রায়েণ । নহু তহ্নাগমনমেবোচিতং তত্রাহ শরণমাগতং । অত্থা শরণাগতোপেক্ষা লোকে প্রবর্তেতেতি শঙ্কয়েতি ভাবঃ । তত্র
সামান্ততো যন্তস্য পশুপতিত্বং তং শশানবাসাদিনৈব তাদৃশসঙ্কেন নিজগোপনায়ৈব । দত্তাত্রেয়স্য জ্ঞাদিসঙ্গবৎ । যচ্চ ভগবদ্বিরোধি-
ভ্যোহপি বর প্রদানং তং পুনস্তানুংগাহ শ্রীভগবদত্যতীষ্টযুদ্ধাদিলীলায়াং প্রবর্তনায়েতি বাস্তবং জ্ঞেয়ং ॥

অতএব বৃক্ষীনাং ভীষণমেব বত্রে নহু যাতকমিতি শ্রীশিবেনাস্তুত্বা প্রেরণাদিতি ভাবঃ ॥ ৩ ॥

পরপুরঞ্জয় ইতি সৌভসদৃশপুরাদিনির্মাণময্যা মায়েতি শেষঃ । পুরং তদাকারঃ মহারথঃ প্রকর্ষণে দৈত্যপক্ষহাৎকৃষ্ট-
তয়াহদাৎ ॥ ৪ ॥

তমোধামত্বাদেব ছুরাসদং চক্ষুষ্যপ্যগমাং । অত্র বৃক্ষিকৃতং কৃষ্ণকৃতমিতি পাঠ দ্বয়ং ॥

নিরুধ্যতি ত্রিকং । তত্র বিহারান্‌ স ইত্যন্তমেকবাক্যং । দিশ ইত্যন্তং স্বত্বং । পুরীং শ্রীদ্বারকাং নিরুধ্য সর্ষতো বহিরাবৃত্য ।
ইতি মহাবিশ্বয়াং সোধয়তি । ভরতর্ষভেতি । যদা । অনিষ্টাশঙ্কিনঃ তমাখ্যাসয়তি মহাবংশশ্রেষ্ঠত্বেন ত্বয়া শ্রীভগবন্মাহাত্ম্যং জ্ঞায়তে
ইতি কাপি শঙ্কা ন কার্যোতি ভাবঃ । বভঞ্জ ভঙ্ক্তু মুদ্যতবান্‌ । বর্তমানসামীপ্যে বর্তমানবদা ॥ ৫ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

ভগবানিতি বরবৈফল্যজ্ঞানে কারণং অতএব তাদৃশবরেণাপি চ্ছন্দয়ামাস । নহু তহ্নাগমনমেবোচিতং তত্রাহ শরণমাগতং
অত্থা শরণাগতোপেক্ষা লোকে প্রবর্তেতেতি শঙ্কয়েতি ভাবঃ ॥ ৩—২৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাগচক্রবর্তী ।

বরেণ দিৎসিতেন চ্ছন্দয়ামাস বশীচক্রে । অভিপ্রায়বশৌ চ্ছন্দাবিত্যমরঃ ॥ ৩ ॥

সৌভং সৌভসংজ্ঞঃ । অয়স্ময়ং লোহময়ং ॥ ৪ ॥ ৫ ॥

ভগবান্‌ উমাপতি আশুতোষ সন্বৎসরান্তে বর প্রদানার্থ শরণাগত সাস্ত্রের নিকট আবির্ভূত হই-
লেন । তখন সাস্ত্র, দেবাস্থর, মনুষ্য, গন্ধর্ব, উরগ ও রাক্ষসদিগের অভেদ্য এবং বৃক্ষিবংশীয়দিগের
ভয়ঙ্কর কামচারী যান অর্থাৎ বিমান প্রার্থনা করিল ॥ ৩ ॥

ভগবান্‌ শিবও তথাস্ত্ৰ বলিয়া পরপুরঞ্জয় ময়কে আদেশ করাতে ময় লোহময় সৌভ নামক পুরী
নির্মাণ করিয়া সাস্ত্রকে প্রদান করিল ॥ ৪ ॥

তখন সাস্ত্র তমোময় ছুরাসদ সেই কামগ-যান প্রাপ্ত হইয়া বৃক্ষিকৃত বৈর স্মরণ করত দ্বারকায়
গমন করিল এবং মহতী সেনাদ্বারা দ্বারকা অবরোধ করত উপবন উদ্যানাদি ভগ্ন করিতে লাগিল ॥ ৫ ॥

সগোপুরাণি দ্বারাণি প্রাসাদাট্টালতোলিকাঃ । বিহারান্ সবিমানাগ্র্যামিপেতুঃ শস্ত্রবৃষ্টয়ঃ ।
 শিলাভ্রমাশ্চাশনয়ঃ সর্পা আসারশর্করাঃ । প্রচণ্ডচক্রবাতোহভূদ্রজসাচ্ছাদিতা দিশঃ ॥ ৬ ॥
 ইত্যর্দ্যমানা সৌভেন কৃষ্ণশ্চ নগরী ভূশং । নাভ্যপদ্যত শং রাজংস্ত্রিপুংগেণ যথা মহী ।
 প্রত্যাশ্নো ভগবান্ বীক্ষ্য বাধ্যমানা নিজাঃ প্রজাঃ । মা ভৈকেত্যভ্যধাঙ্গীরো রথাক্রূড়ো মহারথঃ ।
 সাত্যকিচাক্রদেঞ্চ সাশ্বোহক্রুরঃ মহানুজৈঃ । হার্দিক্যো ভানুবিন্দচ গদশ্চ শুকসারণৌ ।
 অপরে চ মহেশ্বাসা রথ-যুথপ-যুথপাঃ । নির্ঘূর্দংশিতা গুপ্তা রথেশ্বপদাতিভিঃ ॥ ৭ ॥
 ততঃ প্রববৃতে যুদ্ধং সাল্বানাং যত্নভিঃ সহ । যথাস্থরাণাং বিবুধৈস্তমূলং রোমহর্ষণং ॥ ৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

প্রাসাদাঃ গৃহাশ্চ । অট্টালান্তত্বপরি গৃহাশ্চ । তোলিকান্তংপর্যন্তকুড়ানি চ তাঃ বিহারান্ ক্রীড়াস্থানানি স বভূবুঃ । কিঞ্চ ।
 বিমানাগ্র্যাং তস্তাং শস্ত্রবৃষ্টাদয়ঃ নিপেতুঃ । আসারশর্করাঃ ধারাসম্পাতবজ্রলোপলাঃ ॥ ৬ ॥

শং স্ত্রুং নাভ্যপদ্যত ॥ ৭ ॥

তুমূলং ব্যাকুলং । রোমহর্ষণং রৌদ্রং ॥ ৮ ॥

বৈষ্ণবভাষণী ।

গোপুরাণি পূর্ণা বহির্দ্বারাণি তৎসহিতানি দ্বারাণ্যাত্তানি ভঞ্জনার্থমেব নিতরাং নৈরন্তর্য্যাদিনা পেতুঃ । প্রচণ্ডচক্রবাতশ্চ ।
 বাত্যা বিমানাগ্র্যাদেবাভূঃ । শীঘ্রভ্রমণোজ্জিতাঃ । রজসা চক্রবাতভরেণ ॥ ৬ ॥

ভূশংগর্দ্যমানা হিংস্তমানা কৃষ্ণস্য পুরীতি শাস্ত্রার্থাঃ বচনং । তস্য দুর্কৌধলীলস্য তাদৃশ্বেবেচ্ছেতি ভাবঃ ॥

বাধ্যমানাঃ বাধিতুমারভামাণাঃ । মা ভৈকেত্যভাধাং অববীং । যতো ভগবান্ । স্বয়ং ভগবত এব তৃতীয়বাহুঃ । তথা লৌকিক-
 লীলয়া চ বীরঃ শূরঃ তত্রাপি মহারথঃ । যোধবর্গশ্রেষ্ঠঃ । তৎ কিমিদমাশ্চর্য্যং আশ্চর্য্যন্ত তাদৃশ ক্ষুদ্রৈরপি লীলাকৌতুকমিতি ভাবঃ ॥

সাত্যকিরিতি যুগ্মকং । চাক্রদেঞ্চঃ প্রত্যাশ্নোভূজঃ । অক্রুরাভূজা আসঙ্গসারমেয়াদয়শ্চতুর্দশ । ভানুবিন্দঃ শ্রীমত্যাভামায়া জোষ্ঠপুলো
 ভানুরেব । শুকঃ কশিচৎ । সারণঃ শ্রীরোহিণীমুতঃ । চকারাং সর্কেষাং নির্ঘানে প্রাধাত্যাপেক্ষয়া পুরীরক্ষার্থং শ্রীবলদেব বহুদেবো-
 গ্রসেনাদয়োহভ্যস্তর এবাসমিতি জ্ঞেয়ং । রথাদীনাং যথাপূর্বং সেনাসম্বন্ধে গুপ্তিসাধনশ্চ চ শ্রেষ্ঠাঃ ॥ ৭ ॥

সাল্বানাং সাল্বদেশোদ্ভবানাং । যদ্বা । সাল্বস্য স্বনীর্ণানাঞ্চৈতার্থঃ ॥ ৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

তোলিকা ভিত্তীঃ । বিহারান্ ক্রীড়াস্থানানি । স সাধুঃ ততশ্চ বিমানাগ্র্যাং বিমানশ্রেষ্ঠাং সৌভাং ॥ ৬ ॥

প্রত্যাশ্নো ভগবান্ বীক্ষোতি যুদ্ধার্থং শ্রীবলভদ্রে নির্জিগমিষতি সতি বয়মেব সাল্বং বধিষ্যামহম্বা তু স্মথেনাত্রেব স্মেয়মিত্যুক্তা
 সাধাদিভিঃ সহ প্রত্যাশ্ন এব নির্জগামেতি জ্ঞেয়ং ॥ ৭ ॥ ৮ ॥

গোপুর অর্থাৎ পুরদ্বার সহিত দ্বার, প্রাসাদ, অট্টালিকা, কুড্য, ক্রীড়াস্থান ও বিমানাগ্র ভগ্ন করিয়া
 শস্ত্রবৃষ্টি করিতে লাগিল এবং শিলা, বৃক্ষ, অশনি, সর্প, জলধারা ও কঙ্করাদি প্রক্ষেপ করত এবং দিক্
 সকলকে ধূলিকণা দ্বারা আচ্ছাদন পূর্বক প্রচণ্ড চক্রবাত উঠিতে লাগিল ॥ ৬ ॥

হে রাজন্ ! সৌভপতি সাল্ব কর্তৃক এইরূপে শ্রীকৃষ্ণের পুরবাসীগণ পীড়িত হইয়া ত্রিপুরাসুর
 কর্তৃক পীড়িত পৃথিবীর ন্যায় অত্যন্ত ক্লিষ্ট হইতে লাগিল । তখন মহারথ বীর প্রত্যাশ্ন স্বীয় প্রজা-
 গণকে পীড়িত দেখিয়া রথে আরোহণ পূর্বক “ভয় নাই ভয় নাই” বলিয়া পুরী হইতে বহির্গত হইলেন
 এবং তাঁহার সহিত, সাত্যকি, চাক্রদেঞ্চ, সান্ব, অনুজের সহিত অক্রুর, হার্দিক্য, ভানুবিন্দ, গদ, শুক,
 সারণ ও অপরাপর ধনুর্ধর যুথপতিগণ রথ, গজ, পদাতি সহিত নির্গত হইতে লাগিলেন ॥ ৭ ॥

অনন্তর দেবাসুর যুদ্ধের ন্যায় যত্নগণের সহিত সাল্বের অতি ভয়ানক যুদ্ধ আরম্ভ হইল ॥ ৮ ॥

তাশ্চ সৌভপতেমায়া দিব্যাস্ত্রৈ রুক্মিণীসুতঃ । ক্ষণেন নাশয়ামাস নৈশং তম ইবোক্ষুঃ ॥ ৯ ॥
 বিব্যাধ পঞ্চবিংশত্যা স্বর্ণপুষ্কৈরয়োমুখৈঃ । সাল্বস্ত ধ্বজিনীপালং শরৈঃ সম্নতপৰ্বভিঃ ॥ ১০ ॥
 শতেনাতাড়য়ৎ সাল্বমেকৈকেনাস্ত সৈনিকান্ । দশভির্দশভিনেতৃন্ বাহনানি ত্রিভিত্তিভিঃ ॥ ১১ ॥
 তদদ্ভুতং মহৎ কৰ্ম্ম প্রভুন্নশ্চ মহাজ্ঞনঃ । দৃষ্ট্ৱা তং পূজয়ামাস্ত্ৰঃ সৰ্ব্বৈ স্বপরসৈনিকাঃ ॥ ১২ ॥
 বহুরূপৈকরূপং তদৃশ্যতে নচ দৃশ্যতে । মায়াময়ং ময়কৃতং দুৰ্দ্ধিত্যব্যং পরৈরভূৎ ॥ ১৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নৈশং নিশি ভবং তমঃ । উক্ষুঃ স্বৰ্ঘা ইব ॥ ৯ ॥
 কিঞ্চ বিব্যাধেতি স্বর্ণময়ানি পুঞ্জানি পুচ্ছপ্রাস্তা যেষাং তৈঃ । অয়ো লোহং তন্ময়ানি মুখানি অগ্রাণি যেষাং তৈঃ । ধ্বজিনীপালঃ
 সেনাশ্চ সংনতানি নিম্নানি পৰ্ব্বাণি গ্রহয়ো যেষাং তৈঃ ॥ ১০ ॥
 সৈনিকান্ ভটান্ । নেতৃন্ সারথীন্ ॥ ১১ ॥
 স্বপরসেনয়ো বর্জমানাঃ সৰ্ব্বৈ পূজয়ামাস্ত্ৰঃ সম্মানিতবস্তঃ ॥ ১২ ॥
 কদাচিৎকরূপং কদাচিদেকরূপং কচিদৃশ্যতে কচিদৃশ্যতে এবং দুৰ্দ্ধিত্যব্যমবিতর্ক্যমভূৎ ॥ ১৩ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

রুক্মিণাঃ শ্রীমহিষীবর্ণজ্যোষ্ঠায়াঃ সূতঃ জ্যোষ্ঠপুত্র ইতি মাহাত্ম্যভরঃ সূচিতঃ ॥ ৯ ॥
 স্বর্ণপুষ্কৈরিত্যাদি বিশেষণৈঃ শরাণাং গাঢ়বেধকত্বং সূচিতং ॥ ১০ ॥
 একৈকেনেতি প্রত্যেকমেকৈকেন শরেনেত্যর্থঃ । এবমগ্রহপি ॥ ১১ ॥
 অদ্ভুতং লোকাভীতং । অতো মহৎ সৰ্ব্বতঃ শ্রেষ্ঠং । তচ্চ তস্য নাতাড়ুতং ইত্যাহ মহাজ্ঞনঃ । অপরিচ্ছিন্নশক্তিরিত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥
 ততশ্চ শ্রীপ্রহ্লাদভয়াং তং সৌভমলক্ষ্যমস্থিরং চাভূদিত্যাহ বহুভিতি দ্বাভ্যাং ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

নৈশং নিশাভবং । উক্ষুঃ স্বৰ্ঘাঃ ॥ ৯ ॥
 ধ্বজিনীপালঃ সেনাশ্চ সম্নতানি নিম্নানি পৰ্ব্বাণি গ্রহয়ো যেষাং তৈঃ ॥ ১০ ॥
 নেতৃন্ সারথীন্ ॥ ১১ ॥

সূৰ্য্য উদিত হইয়া যেমন অন্ধকারকে নষ্ট করেন তেমনি রুক্মিণীনন্দন প্রভুন্ন ক্ষণকাল মধ্যে
 দিব্যাস্ত্র বর্ষণ করত সেই সৌভপতির সমুদায় মায়াজাল নিবারিত করিলেন ॥ ৯ ॥

এবং স্বর্ণপুষ্ক, অয়োমুখ ও সম্নতপৰ্ব্ব একরূপ পঞ্চবিংশতি বাণ দ্বারা সাল্বের ধ্বজিনীপতিকে বিদ্ধ
 করিয়া ফেলিলেন ॥ ১০ ॥

আর শত বাণ দ্বারা সাল্বকে, এক এক বাণে তাহার সেনাগণকে দশ দশ বাণ দ্বারা তাহার সেনা-
 পতিগণকে ও তিন তিন বাণ দ্বারা বাহন সকলকে তাড়না করিলেন ॥ ১১ ॥

মহাত্মা প্রভুন্নের সেই অদ্ভুত কার্য্য দেখিয়া কি স্বকীয় অথবা কি পরকীয় সকল সৈন্যগণই
 তাহার প্রশংসা করিতে লাগিল ॥ ১২ ॥

ময়কৃত মায়াময় সেই সাল্বের যান কখন বহুরূপ, কখন একরূপ, কখন দৃশ্য, এবং কখন অদৃশ্য
 এইরূপে শত্রু-পক্ষীয়দিগের নিকট দুৰ্দ্ধিত্যব্য হইতে লাগিল ॥ ১৩ ॥

কচিভূমৌ কচিছোন্নি গিরিমূর্ধ্নি জলে কচিৎ । অলাতচক্রবদ্ভ্রামাৎ সৌভং তদূরবস্থিতং ॥
 যত্র যত্রোপলক্ষ্যেত সৌভঃ সহ সৈনিকঃ । সাল্বস্ততস্ততো মুঞ্চন্তুরান্ সাত্ততযুথপাঃ ॥ ১৪ ॥
 শরৈরগ্ন্যর্কসংস্পর্শৈরাশীবিষছুরাসদৈঃ । পাট্যমানপুরানীকঃ সাল্বোহুমুহৎপরেৱিতৈঃ ॥ ১৫ ॥
 সাল্বানীকপ-শাস্ত্রোঘৈর্বৃষ্ণিবীরা ভৃশাদ্ধিতাঃ । ন ততাজুরণং স্বং স্বং লোকদ্বয়জিগীষবঃ ॥ ১৬ ॥
 সাল্বামাত্যো দ্যুগামাম প্রহুন্নাং প্রাক্ প্রপীড়িতঃ । আসাদ্য গদয়া মৌর্ক্য্য বাহত্য বানদহলী ॥ ১৭ ॥

শ্রীপরাম্বা ।

কিঞ্চ কচিদিতি এবং তদূরবস্থিতং অনবস্থিতকাভূৎ ॥ ১৪ ॥

অগ্নিবদাহকঃ অর্কবৎ যুগপৎ সর্বতঃ সংস্পর্শী যেষাং তৈঃ । আশীবিষবদেকদেশ-স্পর্শমাত্রেণ মারকত্বাদুরাসদৈঃ হ্রঃসহৈঃ ।
 পাট্যমানং পুরং অনীকানি চ যস্য সঃ । পরৈর্ঘৃভিরীৱিতৈর্মু'তৈঃ ॥ ১৫ ॥

ভৃশাদ্ধিতা অপি স্বং স্বং বণং স্বাং স্বাং যুদ্ধভূমিং ॥ ১৬ ॥

মৌর্ক্য্য কাঞ্চায়সময়া বাহত্য প্রহৃত্য ॥ ১৭ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

কচিৎ কদাচিৎ গিরৈৱৈবতকস্য মূর্ধ্নি ॥

উপ হীনে যৎকিঞ্চিদপি লক্ষ্যেত ॥ ১৪ ॥

অগ্নয় ইতি দাহকতয়া তদ্রূপত্বেন রূপিতা ইত্যর্থঃ । অর্কসংস্পর্শী অর্কস্যেব রশ্মিধারা সর্বত্র সংস্পর্শীস্তাপময়া যেষাং তেচ তেচ তৈঃ ॥ ১৫ ॥
 লোকদ্বয়স্য জিগীষবঃ ক্ষাত্রধর্ম্যপ্রবর্তনার্থং যশোধর্ম্য প্রবর্তনার্থং যশোধর্ম্যাদ্যপেক্ষকাঃ সন্তঃ । বহা । জগদ্ধিতার্থং নিজকীর্তি-
 বিস্তারেণোদ্ধোদলোকদ্বয়বশীকরণেচ্ছব ইত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

প্রহুন্নাংকতোঃ প্রাক্ প্রকর্ষণে পীড়িতঃ অস্তপ্রহারেণ হ্রঃখিতঃ বিশেষণাহত্য প্রহৃত্য ॥ ১৭ ॥

শ্রীবিষনাথচক্রবর্তী ।

তৎ সৌভং ॥ ১২—১৪ ॥

অগ্ন্যর্করোরিব স্পর্শী যেষাং তৈঃ । আশীবিষৈঃ সর্পৈৱৈব ছুরাসদৈঃ হ্রঃসহৈঃ পীড্যমানং পুরং অনীকানি চ যস্য সঃ । পরৈ-
 র্ঘৃভিরীৱিতৈর্মু'তৈঃ ॥ ১৫ ॥ ১৬ ॥

প্রহুন্নাংকতোঃ প্রাক্ প্রথমং পীড়িতঃ প্রহুন্নাংকতোনাশ্রেণ বাধিতঃ মৌর্ক্য্য কাঞ্চায়স-ময়া ॥ ১৭ ॥

কখন ভূমিতলে কখন আকাশে, কখন পর্বতের উপরিভাগে, কখন জলে এইরূপে অলাতচক্রের
 ন্যায় সাল্বের যান দূরবস্থিত হইল এবং সাত্তত পক্ষীয় সেনাপতিগণও সেনা ও সাল্ব সহিত তদীয়
 যানকে যেখানে যেখানে লক্ষ্য করিতে লাগিল সেই সেই স্থানেই শর নিক্ষেপ করিতে আরম্ভ
 করিল ॥ ১৪ ॥

তখন যদুপুর নাশোদ্যত সাল্ব, পরপক্ষীয় যাদবগণ কর্তৃক পরিত্যক্ত ও সূর্য্যগ্নি সদৃশ আশীবিষ তুল্য
 শরাবাতে অতিশয় রূপে মুহমান হইতে লাগিল ॥ ১৫ ॥

এবং সাল্বের সেনাপতিগণের শস্ত্র সমূহে অত্যন্তরূপে পীড়িত হইয়াও বৃষ্ণিপক্ষীয় বীরগণ লোক-
 দ্বয় জয়েচ্ছায় স্বীয় স্বীয় যুদ্ধ পরিত্যাগ করিলেন না ॥ ১৬ ॥

সাল্বের দ্যুগামান্ নামে এক বলবান্ অমাত্য ছিল, সে পূর্বে প্রহুন্না কর্তৃক প্রপীড়িত হয়, এক্ষণে
 কাঞ্চায়স গদা দ্বারা প্রহুন্নাংকতো প্রহার করত ভয়ানক চীৎকার করিতে লাগিল ॥ ১৭ ॥

তং দ্যুমদগদয়া শীর্ণবক্ষঃস্থলমরিন্দমং । অপোবাহ রণাং সূতো ধর্মবিদ্যাকাকাজ্জঃ ।
 লক্ষসংজ্ঞা মুহূর্তেন কামিঃ সারথিমব্রবীৎ । অহো অসাম্বিদং সূত যদ্রণাম্বেহপমর্পণং ॥ ১৮ ॥
 ন যদূনাং কুলে জাতঃ শ্রীযতে রণবিচ্যুতঃ । বিনা যং ক্রীবচিত্তেন সূতেন প্রাপ্তকিঞ্চিৎ ॥ ১৯ ॥
 কিংনু বক্ষ্যেহভিসঙ্গম্য পিতরৌ রামকেশবৌ । যুদ্ধাক্ষ্যাদপক্রান্তঃ স্পৃষ্টস্তত্রানঃ ক্ষমং ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অপোবাহ অশ্রুতো নিনায় ॥ ১৮ ॥

যং সূতো বিনা ক্রীবাং চিত্তং যস্য তেন স্বয়া সূতেন ॥ ১৯ ॥

পিতরৌ রামকৃষ্ণাবভিসঙ্গম্য তৎপার্শ্বং গতা । তাভ্যাং পৃষ্টঃ । স্বযোগাং কিংনু বক্ষ্যামীতি ॥ ২০ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

অশীর্ণবক্ষঃস্থলমপ্যপোবাহ । কিমর্থঃ । অরিন্দমং ক্ষণং বিশ্রাম্য নিজারিং দময়িতুমিত্যর্থঃ । তথাপি রণাদপবাহনমযুক্তং তত্রাহ ।
 ধর্মবিৎ সারথিঃ রথিরক্ষণধর্মঃ জানন্ । যতো দারুকন্যাশ্রজঃ ॥

কামিঃ তদপত্যেহেন তদ্বলীলাবৈচিত্র্যাকৃষ্টচিত্ত ইত্যর্থঃ । অতো গোহাদাধুকরণং সর্পং তস্য সঙ্গচ্ছত এবৈতি ভাবঃ । অহো খেদে ।
 মে মম শ্রীবাদবেজপুত্রসোত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

ক্রীবাং পৌরুষহীনং চিত্তং যস্য তেন । সূতেন স্বয়া হেতুনা প্রাপ্তং স্বয়া কিঞ্চিৎ পাপং যেন তদ্রাং ॥ ১৯ ॥

বৈরিবধাদিনা স্বানু রময়তীতি রামঃ কেশবশ্চ হেলয়া কেশিসুদনাং । তাবিত্তি তয়োর্মহাবীৰ্য্যভঃ সূচিতং । ধর্মাদিত্যবশ্রুত্যা-
 যুক্তং । আশ্বীনঃ ক্ষমং যোগাং কর্ম ॥ ২০ ॥

শ্রীবিখনাগচক্রবর্তী ।

তং প্রদ্যুস্ম শীর্ণবক্ষঃস্থলমিতি প্রকৃত্যা দ্যুমতো গদয়া চিদানন্দময়বক্ষসস্তত্ব শীর্ণদ্বাসম্ভবেহপি লীলাশক্ত্যেব তত্ব যুদ্ধোৎসাহরস-
 বন্ধনার্থমাবেগমাত্রো উৎপাদিতে তং গদয়েব শীর্ণবক্ষঃস্থলং মহা অপোবাহ অশ্রুত নিনায় । যতো ধর্মবিৎ । সূতঃ কৃচ্ছ্রগতং রক্ষদিত্তি
 ধর্মজঃ । বস্তুতস্ত অকারপ্রশ্লেষেণ সচ্চিদানন্দবিগ্রহস্থলক্ষণং তত্ব ধর্মঃ ন বেত্তীতাদর্শবিৎ । তচ্চ তদজ্ঞানং তত্ব পরমসুসঙ্গতমেব ।
 যতো দারুকায়জঃ । পরীক্ষিত্তি ভবেদ্রাগো দারুকে চ তথোক্তবে । ইতি ভক্তিরসামুতোক্তে মর্হাপ্রেমবতো দারুকতায়জঃ প্রদ্যুস্মবিষ-
 যকমহামেহবানিতি ভাবঃ ॥

ততশ্চ লক্ষা সমাক্ষা অনেন যুদ্ধস্থলাদহমপসারিত ইতি জ্ঞানং যেন সঃ । কৃত্যবধান ইত্যর্থঃ । বরা । লক্ষা সংজ্ঞা অর্থসূচনা অপ-
 সারণব্যাপারেণ স্বমূর্ছাজ্ঞাপনা সূতকৃতা যেন সঃ । অতএব তং প্রতি কুপিতঃ সন্নব্রবীৎ অসাম্বিদতি । সংজ্ঞা শ্রাচ্ছেতনানাম হস্তাদ্য-
 শ্চার্থ সূচনেতামরঃ । মুহূর্তেন ক্ষণেন ॥ ১৮ ॥

সূতেন স্বয়া হেতুনা প্রাপ্তং কিঞ্চিৎ কলঙ্কো যেন তদ্রাং ॥ ১৯ ॥

ক্ষমং যোগাং ॥ ২০ ॥

অরিন্দম প্রদ্যুস্ম সেই দ্যুমানের গদা দ্বারা বিদীর্ণ-বক্ষঃ হইয়া মুর্ছাপন্ন হইলেন, এমত কালে দারুক
 নন্দন ধর্মবিৎ সারথি তাঁহাকে তথা হইতে স্থানান্তরে লইয়া গেলেন, তথায় তিনি মুহূর্তনাত্রে সংজ্ঞা
 প্রাপ্ত হইয়া সারথিকে কহিলেন হে সূত ! অহো ! তুমি অতি অসাধু কার্য্য করিলে, যে হেতু
 আমাকে যুদ্ধ স্থল হইতে অপসারিত করিয়াছ ॥ ১৮ ॥

ক্রীবচিত্ত সারথি কর্তৃক আগি অবিহিত হইয়াছি, আমা ব্যতীত যত্নকূল জাত ব্যক্তির রণবিচ্যুতি
 (যুদ্ধ হইতে পলায়ন) আর কখন শুনা যায় নাই ॥ ১৯ ॥

পিতৃপিতৃব্য শ্রীকৃষ্ণ ও রামের নিকটে গমন করিলে আমি, ধর্ম-যুদ্ধ হইতে অপসারিত হইয়াছি,
 আমাকে তাঁহারা জিজ্ঞাসা করিলে আমি এই অযোগ্য বাক্য কি প্রকারে প্রকাশ করিব ॥ ২০ ॥

বাক্তং মে কথয়িস্যন্তি হসন্ত্যো ভ্রাতৃভাষ্যমঃ । ক্রৈব্যাং কথং কথং বীর তবানৈঃ কথ্যতাং হৃদে ॥ ২১ ॥
শ্রীসূত উবাচ ॥

ধর্ম্যং বিজানতাযুস্মন্ কৃতমেতন্ময়া বিভো । সূতঃ কৃচ্ছগতং রক্ষেদ্রথিনং সারথিং রথী ॥ ২২ ॥

এতন্নিদিহ্বা তু ভবান্ ময়াপোবাহিতো রণাৎ । উপস্থষ্টঃ পরেণেতি মূর্ছিতো গদয়া হতঃ ॥ ২৩ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্তাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দশমস্কন্ধে সৌভবধে
ষট্‌সপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ৭৬ ॥ * ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভ্রাতৃভাষ্যমঃ ভ্রাতৃভাষ্যঃ নিশ্চিতং মৎ বৈক্রব্যং কথয়িস্যন্তি তং কথনমনু করোতি কথং কথমিতি ॥ ২১ ॥

বিভো হে সমর্থ এতদপসর্পণং ধর্ম্যমাহ সূত ইতি ॥ ২২ ॥

অপোবাহিতঃ অপনীতঃ উপস্থষ্টঃ উপসর্গং পীড়্য প্রাপ্ত ইতি কৃৎস্না । যতঃ পরেণ শক্রণা গদয়া হতঃ সন্ মূর্ছিতো নিঃসংজ্ঞাং
গতো ভবানিতি ॥ ২৩ ॥

॥ * ॥ ইতি দশমে ষট্‌সপ্ততিতমঃ ॥ * ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

এবং মম মহতী লোকধর্মবিচ্যুতির্জাতা । উপহাসশ্চাতীবাভূদিত্যাহ বাক্তমিতি মন্ত ইত্যর্থঃ । ভ্রাতরো হস্ত জোষ্ঠাঃ পিতৃব্যাদিপুত্রা
জ্ঞেয়াঃ । ক্রৈবামিত্যস্য পরেণাপাশ্রয়ঃ । অত্রৈঃ শক্রভি হেতুভিঃ তব দৈন্ত্র্যং কথমভূতত্ত্বয়া কথ্যতাং । তত্র বীপ্সা চ হেবীরেতি
চোপহাসাতিশয়াৎ । যদ্বা । অত্রৈর্জনৈঃ কথং কথ্যতাং অপি তু ন কেনাপি কথয়িতব্যমিতি মালজ্ঞস্বৈত্যর্থঃ । তদ্বদন্ত সারথি-
ভং সনার্থমেবারোপ্য প্রোক্তং মর্শভেদকস্যোদৃশ্যাক্যস্য তাত্ত্বিকাত্ম্যভিরপ্যুক্তত্বাৎ ॥ ২১ ॥

আযুস্মমিতি নিত্যাবোগে মতৃপ্ । হে সর্পকালব্যাপক বিভো হে সর্পদেশব্যাপকেতি স্বয়ি কথমপ্যানিষ্টশঙ্কা নাস্ত্যাবেতি ভাবঃ ।
তথাপি কৃতং কৃতঃ ধর্ম্যং বিশেষণে জানতা । কৃচ্ছগতং কষ্টপ্রাপ্তং সারথিক রথী রক্ষেৎ ॥ ২২ ॥

এতদ্বিতি পরেণোপস্থষ্টো গদয়া হতো মূর্ছিতশ্চেত্যেতদ্বিদিহ্যেত্যাহ্বয়ঃ । অপোবাহিত ইত্যন্বিন্নোকারমধ্যত্বমর্থঃ ॥ ২৩ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীবৈষ্ণবতোষণাং দশমটপ্তস্তাং ষট্‌সপ্ততিতমঃ ॥ * ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

॥ * ॥ ইতি দশমে শ্রীজীবগোষামিকৃতে ক্রমসন্দর্ভে ষট্‌সপ্ততিতমঃ ॥ * ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

ভ্রাতৃভাষ্যমো ভ্রাতৃভাষ্যঃ । হে বীর অত্রৈঃ সহ যুদ্ধে তব ক্রৈব্যাং কথং কথমভূৎ বিস্ময়ে দ্বিত্বং ॥ ২১ ॥ ২২ ॥

অপোবাহিতঃ অপনীতঃ । উপস্থষ্টঃ পীড়িত ইত্যর্থঃ । যতো গদয়া হতো ভবাংস্তদানীং মূর্ছিতোহভূদিত্তি জ্ঞাতৈব ময়া অপো-
বাহিতঃ । ততশ্চ ধিক্শূচ মাং নৈব ত্বমজাসীরিতি প্রতুক্তি জ্ঞেয়া ॥ ২৩ ॥

॥ * ॥ ইতি সারথ্যদর্শিত্বাং হর্ষণ্যাং ভক্তচেতসাং । ষট্‌সপ্ততিতমোহধ্যায়ো দশমেহজনি সঙ্গতঃ ॥ * ॥

ভ্রাতৃপত্নীগণ পরিহাস করিতে করিতে স্পষ্টরূপে আমাকে কহিবেন যে, হে বীর ! যুদ্ধে তোমার
অন্য লোকে কি কি প্রকারে অবিহিত কার্য্য কহিয়াছিল বল ॥ ২১ ॥

সারথি কহিল, হে আযুস্মন্ হে বিভো ! আমি ধর্ম্ম জানিয়া ঐ কার্য্য অনুষ্ঠান করিয়াছি, শাস্ত্রে
কহে, রথী বিপদগ্রস্ত হইলে সারথি তাঁহাকে রক্ষা করিবে ॥ ২২ ॥

ইহা জানিয়া আমি, শত্রুকর্তৃক পীড়িত ও গদাঘারা আহত এবং মূর্ছিত আপনাকে যুদ্ধ স্থান
হইতে অপসারিত করিয়াছি ॥ ২৩ ॥

॥ * ॥ ইতি দশমে ষট্‌সপ্ততিতমঃ ॥ * ॥